

## CANTIQUE

### « MPIMBARIZA IMANA IBYO YANKOREREY »

la version en kinyarwanda de « A Dieu soit la gloire »  
(Alléluia 41/28 – p. 600).

*En kinyarwanda :*

Mpimbariza Imana ibyo yankorereye:  
Yatanze umwana wayo wikinege,  
Amfira aba icyiru cy'ibyaha byanjye;  
Nuko anshir'icyanzu ngo nje mu ijuru.  
Nsingize, nsingize Yesu wamfiriye!  
Nsingize, nsingize uwo mwami wanjye!  
Namwe ngo nimuze abageze kwa se;  
Mumwitabe mwese mumusingize!

*Traduction :*

À dieu soit la gloire pour ce qu'il a fait pour moi  
Il a donné son fils unique;  
Il est mort comme prix de mes péchés  
Il a ainsi crée une voie pour moi d'aller au ciel.  
Que je rende grâce, Que je rende grâce à Jésus qui est mort pour moi  
Que je rende grâce à mon Roi ;  
Venez vous aussi Il vous amène chez son Père  
Répondez à son appel et louez-le !

*Proposé par:*

*Pasteur Emmanuel Muhozi  
Eglise presbytérienne au Rwanda*

Mpi mba- riz(a)' I- man(a)' i- byo yan- ko- rer(e)ye Ya-

tanz(e)' u- mwa- na wa- yo wi- ki- ne- ge Amfi- ra  
Nam- we

icyi- ru cy(i)- bya- ha bya- njye Nu- ko'a- nshir' icyan- zu- ngo njye  
ngo ni- muz(e)'a- bage- ze kwa se Mum- wi- ta- be mwe- se mu-

FINE      REFRAIN

m(u)'i ju- ru Nsin- gize Nsin- gize Yesu wam- fi- ri-  
musin- gi- ze.

ye! Nsin- gize Nsin- gize u- wo mwa- mi wan- jye!